



- Для получения дополнительной информации о масках и респираторах посетите [ph.lacounty.gov/masks](http://ph.lacounty.gov/masks).
- Для получения дополнительной информации о нормах Cal/OSHA посетите <https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/COVID19FAQs.html>.
- Для получения дополнительной информации об оплачиваемом отпуске посетите <https://www.dir.ca.gov/dlse/COVID19Resources/2022-SPSL-FAQs.html>
- Если вы потеряли работу или ваши рабочие часы сократили из-за COVID-19, вы можете иметь право на получение пособий по безработице. Для подачи заявления на пособие посетите [https://www.edd.ca.gov/about\\_edd/coronavirus-2019/workers.htm](https://www.edd.ca.gov/about_edd/coronavirus-2019/workers.htm)
- Для получения информации о дополнительных отпускных пособиях, оплачиваемых работодателем или государством, на которое вы можете иметь право, посетите <https://www.saferatwork.la/employees>
- Для получения дополнительной информации о том, как подать жалобу в Cal/OSHA, посетите <https://www.dir.ca.gov/covid/workplace-issues.html>
- Советники общественного здравоохранения обслуживают работников швейного производства, производства продуктов питания, складирования и хранения, ресторанов, бакалейных магазинов и супермаркетов: <http://publichealth.lacounty.gov/media/coronavirus/phcouncils/index.htm>

**ЕСЛИ ВЫ ПОДВЕРЖЕНЫ ПОВЫШЕННОМУ РИСКУ РАЗВИТИЯ ТЯЖЕЛОГО ЗАБОЛЕВАНИЯ В СЛУЧАЕ ЗАРАЖЕНИЯ COVID-19, ПРИМИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ, ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ СЕБЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ:**



Если вы подвержены повышенному риску развития тяжелого заболевания при заражении COVID-19, примите следующие меры, чтобы защитить себя на рабочем месте:

- (1) Попросите работодателя выдать вам респиратор. Носите его постоянно, когда вы находитесь в окружении других людей в помещениях или в транспортных средствах. Если вам неудобно носить респиратор, попробуйте носить «двойную маску» (плотно прилегающую тканевую маску поверх медицинской).
- (2) Держитесь от окружающих на расстоянии 6 футов (2 метра), если позволяют условия работы.
- (3) Во время перерывов, когда необходимо снять маску для приема пищи или питья, старайтесь делать это на открытом воздухе и вдали от других людей. Если вы вынуждены есть в помещении рядом с другими людьми, открывайте окна и двери и, по возможности, держитесь на расстоянии от других людей.
- (4) Открывайте окна или двери в своей рабочей зоне, если это безопасно. Свежий воздух помогает уменьшить количество мелких капель в воздухе, что снижает риск заражения COVID-19.
- (5) Если вы заразились COVID-19, вы можете получить лекарственные препараты для лечения COVID-19, которые помогут избежать госпитализации. Эти препараты действуют эффективнее всего, если начать их прием в ближайшее время и в течение 5-7 дней, в зависимости от препарата. Проконсультируйтесь со своим врачом или позвоните по номеру (833) 540-0473. Дополнительная информация доступна по адресу [ph.lacounty.gov/covidmedicines](http://ph.lacounty.gov/covidmedicines).

Содержание брошюры «Права работников» в настоящее время опубликовано по адресу: [http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/business/Workers\\_Rights\\_Pamphlet.pdf](http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/business/Workers_Rights_Pamphlet.pdf).



# Безопасность в условиях COVID-19: Права работников в Калифорнии

Los Angeles County  
Department of Public Health  
[www.publichealth.lacounty.gov](http://www.publichealth.lacounty.gov)  
10/3/22 (Russian)



COUNTY OF LOS ANGELES  
**Public Health**

## БЕЗОПАСНОСТЬ В УСЛОВИЯХ COVID-19: ПРАВА РАБОТНИКОВ В КАЛИФОРНИИ



Согласно Cal/OSHA, ваш работодатель обязан принять меры по защите вас от COVID-19. Знайте свои права и сообщайте о нарушениях следующими способами:

- Поговорите с представителем профсоюза.
- Подайте жалобу в Cal/OSHA по номеру 833-579-0927.
- Подайте жалобу в Департамент общественного здравоохранения по номеру 888-700-7995, Пн-Пт с 08:00 до 17:00. Жалобу можно подать анонимно.



## ОБУЧЕНИЕ СОТРУДНИКОВ

- Ваш работодатель должен иметь план для профилактики распространения COVID-19 на рабочем месте. Он должен предоставить всем работникам обучение по плану профилактики COVID-19 и их правам согласно [нормам Cal/OSHA](#) штата.

## СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (ИЛИ «СИЗ»)



- Если вы работаете в помещениях или в транспортных средствах с более чем одним человеком, ваш работодатель должен предложить вам плотно прилегающую маску и/или респиратор. Если вы просите респираторы N95 (сертифицированные NIOSH), ваш работодатель должен предоставить вам подходящий размер, а также дать основные указания о том, как ими пользоваться.
- Как и в случае со всеми требованиями безопасности, предъявляемыми работодателем, сотрудники не должны покрывать расходы на маски и респираторы. То есть, ваш работодатель должен предоставлять и заменять вам маску или респиратор бесплатно.
- Ваш работодатель не может запрещать или принимать меры против вас за то, что вы носите маску на работе.
- Несмотря на то, что все маски обеспечивают некоторый уровень защиты, наилучшую защиту предоставляют плотно прилегающие респираторы, особенно N95.
- Замените респиратор, если он повредился, деформировался, намок, загрязнился, через него стало сложно дышать или если он перестал плотно прилегать к лицу. Если вы используете респираторы, ознакомьтесь с инструкциями производителя, чтобы узнать, как долго их можно носить, прежде чем их следует выбросить. Медицинские маски следует выбрасывать после того, как они были надеты один раз.

## ВРЕМЯ И СРЕДСТВА ДЛЯ МЫТЬЯ РУК



- Работодатели должны предоставлять станции для мытья рук, оснащенные мылом и водой и/или дезинфицирующим средством для рук. Они должны находиться на вашем рабочем месте и в любых транспортных средствах, которыми вы можете пользоваться.
- Работодатели также должны предоставить вам достаточное количество времени в течение рабочего дня для мытья или дезинфекции рук.

## ТЕСТИРОВАНИЕ НА COVID-19



- Работодатели обязаны предлагать бесплатное тестирование в рабочие часы всем сотрудникам, которые:
  - о Имеют симптомы COVID-19
  - о Имели близкий контакт с вирусом COVID-19 на работе или могли подвергнуться воздействию вируса во время вспышки на работе, за исключением лиц, которые перенесли COVID-19 в последние 90 дней и не имеют симптомов.
  - о Нуждаются в тестировании для того, чтобы продолжать работать после контакта с вирусом на работе, или для более быстрого возвращения к работе после самоизоляции.
- Тестирование можно пройти через работодателя, у врача или в медицинском центре, в местном отделении Департамента здравоохранения или в общественном центре тестирования. Ваш работодатель обязан покрыть все расходы на тестирование, в том числе оплатить время, потраченное на прохождение тестирования (включая длительность поездки к пункту тестирования и обратно). Они также должны возместить вам расходы на проезд к пункту тестирования (например, пробег собственного автомобиля или стоимость поездки на общественном транспорте).

## ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК



- Ваш работодатель должен оплатить отпуск («оплата за отстранение от работы»), если вас просят оставаться дома из-за того, что вы заразились COVID-19 или подверглись воздействию COVID-19 на работе. В то время, когда вы обязаны оставаться дома, вам должны выплачивать обычную зарплату.
- У вас также может быть возможность получить оплачиваемый отгул посредством Программы дополнительного оплачиваемого отпуска по болезни в связи с COVID-19 (COVID-19 Supplemental Paid Sick Leave program) на время, необходимое для прививки вакциной от COVID-19, восстановления после симптомов, связанных с получением вакцины, или если вам нужно ухаживать за членом семьи, который заражен COVID-19 или должен соблюдать карантин. Для получения дополнительной информации см. плакат и ответы на часто задаваемые вопросы по дополнительному оплачиваемому отпуску в связи с COVID-19.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ ЕСТЬ ОПАСЕНИЯ ПО ПОВОДУ БЕЗОПАСНОСТИ В СВЯЗИ С COVID-19 НА РАБОТЕ?



- Вы можете поговорить с представителем профсоюза.
- Вы можете подать жалобу в Cal/OSHA по номеру 833-579-0927.
- Вы можете подать жалобу в Департамент общественного здравоохранения по номеру 888-700-7995. Жалобу можно подать анонимно.



**Знайте свои права.**

10/3/22 (Russian)